

Proxi DC Splint

MR2705



CE MediRoyal Nordic AB
Box 7052 - SE-192 07 Solna - Sweden
+46 8 506 766 00 - www.mediroyal.se

com un terapeuta ocupacional, un fisioterapeuta, un tècnic ortopèdic o un mèdico, consulteu per obtenir consejos e instruccions adicionals. Siga las instruccions de lavado de la etiqueta del producto. Si sufre de alergies, pueude encontrar la composició del material en la etiqueta. Para más informació, visita www.mediroyal.se

Indicaciones · Este producto està diseñado para dar soporte al dedo e inmovilizarlo en caso de contractura de Dupuytren. Tambièn se puede usar para inmovilizar el dedo despuès de una fractura del dedo si la fractura es estable y el cirujano lo permete.

Contraindicaciones · No debe usar esta férula en un dedo que no haya sido diagnosticado por un terapeuta o mèdico.

Antes de aplicar · Use la tabla de medidas para seleccionar el tamaño correcto. Los diferentes tamaños tienen diferentes longitudes de plataforma. El dedo afectado debe inmovilizarse con el dedo adyacente y la plataforma debe colocarse en la base de la placa volar, hasta por encima del dedo.

Ajuste · La férula tiene un nùcleo de aluminio metàlico inmovilizador y se puede ajustar manualmente al àngulo correcto. Asegurese de que el soporte vaya desde la base del dedo hasta la yema del dedo.

Aplicación · Una vez ajustada la plataforma, se debe colocar en la parte volar de la mano. Use la parte principal del cuerpo y pase el pulgar a través del orificiò. El cuerpo es de tamañò universal y se puede usar tanto para la mano izquierda como para la derecha. Se puede cortar con tijeras para ajustarla a la mayoria de las manos.

1. Coloque la férula sobre el dedo afectado y el dedo adyacentes. Fija la correa para los dedos sobre la articulació IFP para asegurar la posició de la férula.

2. Fije el cuerpo principal con la parte de ganchos a la plataforma, como se muestra en la imagen. Coloque el círculo de gancho blanco con los ganchos más grandes sobre la parte volar del material. El círculo le ayudará a fijar las correas en su lugar para cerrar el cuerpo principal.

3. Envuelva la plataforma y la mano en el cuerpo principal, ciérralo poniendo la parte de ganchos sobre el cuerpo principal. Si es necesario, ajuste la longitud de las correas. Si se instala correctamente, la plataforma inmovilizará totalmente las articulaciones MCP e IFP.

Recuperació · Abra el cuerpo principal de alrededor de la mano y saque el dedo de la correa del dedo. Cierre las correas de gancho cuando la férula no esté en uso.

Contenido material · Si sufre de alergias, consulte la etiqueta de mantenimiento para conocer la composició del material.

Precauciones e instrucciones de cuidado · Recomendamos lavar la férula una vez a la semana. Siga las instruccions de lavado de la etiqueta, crie todas las correas y use una bolsa de malta para lavar. Los pacientes que tienen piel sensible o sufran de diabetes o mala circulació deben ser observados frecuentemente por si hay marcas de presiñon. Los pacientes que sufren de alergias deben revisar el contenido material en la etiqueta. Para más informació, consulta www.mediroyal.se

PT Português – Instruções

Tala Proxi DC

Informações · Leia as instruções com atenção. Se sofreu alguma lesão, deverá consultar um mèdico ou terapeuta para obter um plano de reabilitação individual. Se sofre de mala circulação, sensibilidade reduzida ou diabetes, esteja atento a marcas de pressão ou inchado local quando utilizar o produto. Se a sua condiçao se agravar com a utilização do produto, interrompa a utilização e contacte um mèdico. Se o produto tiver sido colocado por um profissional com formação médica, como um terapeuta ocupacional, um fisioterapeuta, um tècnic ortopèdic ou um mèdico, consulte-o para obter conselhos e instruccions adicionals. Siga as instruccions de lavagem da etiqueta do produto. Se tiver alergias a certos materiais, pode consultar a composició dos materiais na etiqueta. Para mais informacióes, visita www.mediroyal.se

Indicaciones · Este producto foi concebido para proporcionar apoio e inmovilizar o dedo afetado pela contratura de Dupuytren. Pode também ser utilizado para inmovilizar o dedo após uma fratura, caso a mesma se encontre estável e o cirurgião assim o permita.

Contraindicaciones · Não deve ser utilizada esta talha em qualquer dedo que não tenha sido examinado por um terapeuta ou mèdico.

Pre-aplicación · Consulte a tabela de medidas para seleccionar o tamanho adequado. O comprimento da placa varia de acordo com os diferentes tamanhos do produto. O dedo afetado deve ser inmovilizado juntamente com o dedo adyacente e a placa deve ser posicionada na base da palma da mão, cobrindo os dedos até a ponta.

Ajuste · A talha contém um centro metàlico feito de alumínio que garante a inmovilización e cujo àngulo pode ser ajustado manualmente. Certifique-se de que é fornecido apóio desde a base da palma da mão até à ponta do dedo.

Aplicació · Quando a placa tiver sido ajustada, deverá ser posicionada na palma da mão. Insira o polegar no orificio da parte principal. A parte principal tem um tamanho universal e pode ser utilizada tanto na mão esquerda como na mão direita. Pode ser cortada com uma tesoura para caber na maioria das mãos.

1. Posicione a tala sobre o dedo afetado e o dedo adyacente. Prenda a tira de dedo sobre a articulació interfalángica proximal para fixar a posição da tala.

2. Prenda a parte principal com a parte de fecho à placa, conforme demonstrado na imagem. Posicione o fecho do disco branco com os fechos maiores na parte do material que se encontra na palma da mão. O disco permitirá fixar as tiras quando a parte principal for fechada.

3. Envolva a parte principal ao redor da placa e da mão, utilizando os fechos para fechar a parte principal. Se necessário, ajuste o comprimento das tiras. Se estiver corretamente encadada, a placa inmovilizará completamente as articulaciones metacarpofalangicas e as articulaciones interfalángicas proximais.

Remoció · Abra a parte principal ao redor da mão e retire o dedo da tala. Feche as tiras quando a tala não estiver a ser utilizada.

Composició dos materials · Se sofre de alergias, verifique o conteúdo material na etiqueta do produto.

Instruccions e precauciones de manutençao · Recomendamos a lavagem da tala uma vez por semana. Siga as instruccions de lavagem na etiqueta do produto, feche todas as tiras e utilize um saco para roupa suja. Os doentes com pèle sensivel, diabetes ou mala circulació devem ficar atentos a marcas de pressão com freqüencia. Os doentes com alergias devem consultar a composició do produto na etiqueta antes da utilização. Para mais informacióes, visita www.mediroyal.se

EE Eesti – Juhisid

Splint Proxi DC

Üldine teave · Lugege juhised hoolikalt läbi. Kui olete saanud vigastada, peaksite pidama individuaalse taastusraviplaani osas nõu arsti või terapeudiga. Kui teil on vereringehäired, vähenevad tundlikkus või diabet, kontrollige toote kasutamisel end seurajälgede või paksuse tulest. Kui teie seisund töötas kasutamise ajal halveneb, lõpetage kasutamine ja pöörduge arsti poolte. Kui oote on sobitanud meditsiinitöötaja, nagu tegevusteraat, füüsiterapeut, ortopeediatheen või arst, kuskej neil rõõmud ei laisjubihise. Järgige tootesidili olevalt pesemisjuhiseid. Kui teil on allergiad materjalide suhtes, vaadake sildlit materjalide sisaldust. Lisateavet leiate addresist www.mediroyal.se

Näidustused · Toode on erinev nähtud sõrme toetamiseks ja inmoviliseerimiseks Dupuytreni kontrakturi korral. Seda võib kasutada ka sõrme inmoviliseerimiseks pärast sõrme sormi, kui murd on stabilne ja kirurg seda lubab.

Vastutustundustus · Splinti ei tohi kasutada sõrme, millele terapeut või arst ei ole diagnostiinud pannud.

Enne paigaldamist · Valige mõõtmete tabeli järgi õige suurus. Erineva suurusega tootel on eri pikkusega platvorm. Kahjustatud sõrme tuleb inmoviliseerida koos kulgnevaga sõrme ja platvorm tuleb asetada kämbla alusele ning kogu ulatuses üle sõrme.

Reguleerimine · Splindil on alumiinium metallustudamis, mis võimaldab inmoviliseerimist ja mida saab reguleerida kämbla õige nurga järgi. Veneeluge, et tuli kulgeks kämbla aluselt kogu ulatuses sõrmeotsani.

Paigaldamine · Kui platvorm on reguleeritud, tuleb see asetada kämbla kääbale. Kääbale on põhikorpuseks pikkusega ja kinnitatakse kämbla õige nurga järgi. Veneeluge, et tuli kulgeks kämbla aluselt kogu ulatuses sõrmeotsani.

Medaldamine · Avage põhikorpuse kämbla ümber ja libistage sõrme. Kinnitage sõrmerihm üle PIP-lilegise, et splind asendiks fiksnevata.

2. Kinnitage põhikorpuse takajakkini alasti platvormile, nagu joonisel on näidatud. Asetage suuremate konkudega valge kettakas materjalil, minkas kinnitatakse.

3. Mähkige põhikorpuse platvormi ja kämbla ümber ning sulgege, kinnitades takajakkini põhikorpusele. Vajaduse korral reguleerige rihamere pikust. Oigesti sobitatu platvorm võimaldab MCP- ja PIP-lilegise täielikku inmoviliseerimist.

Hooldsusid ja ettevaatustabinõud · Soovitame pesta tuge üks kord nädalas. Järgjuge hooldsusid esitavatele pesemisjuhisele, selege kõik rihamred ja kasutage pesukott. Tundlikku naha, diabeeti või vereringehäiretega patsientide peavad sagedita kontrollima seurajälgede esinemist. Allergiatega patsientid peavad enne kasutamist vataama hooldsusid toodud materjalide sisaldu. Lisateavet leiate addresist www.mediroyal.se

LT Lietuvos – Instrukcijos

Proxi DC Splint

Bendroji informacija · Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Jei patyréte trauma, turite pasarti su gydytu ar terapeuto del individualus reabilitacijos plano. Jei Jūsų kraujtauksta prasta, sumažėjus jautrumas ar sergate cukriniai diabetu, naudodami šią įrankį atkreipkite dėmesį į spaudimo žymas arba vietini patinimą. Jei naujontai skubiai išskubinti, pagalvėlė, nutraukite naudojimą ir susisiekite su gydytu. Jei gaminys priklauso kvalifikuotas medicinos specialistas, p.v.z., ergoterapeutas, fizioterapeutas, ortopedas, technikas arba gydytojas, kreipkitės į jį patirimo ir tolesnių nuodurių. Vadovaukitės ant gaminio etiketės nuoduriomis plovimo instrukcijomis. Jei esate alergiški tam tikroms medziagoms, etiketėje galite rasti medžiagių sudėti. Daugiau informacijos rasite apsilankę www.mediroyal.se

Indikacijos · Šis gaminis sukurtais priilaykiu iš inmovilizuoti pištą, kai sergama Depuytreni kontraktūra. Ji galima naudoti ir pištūl inmovilizuoti po pištū lūpą, jei lūpis stabulis ir chirurgas tai leidžia.

Kontraindikacijos · Šio įtvarto negalima naudoti ant pištą, jei to nenurodė terapeutas ar gydytojas.

Priše naudojimo · Naudokite materiālą lentelę ir pasirinkite reikiamą dydį. Skirtingų dydių platformos ilgis yra skirtinės. Paveikta pirkia išskubinti inmovilizuoti su greta esančiu pištū, o platformą uždėti ant deilio, kai pištū viršaus.

Regulavimas · Įtvars turi aliuminium metalinį šerdį, kur išmobilizuojasi ja galima reguliuoti iki tankinio kampo ranka. Pasirūpinkite, kad atrama būtu nuo deilio iki pištū galui.

Naudojimas · Kai platforma sureguliuota, ja reikia uždėti ant deilio dalių. Naudokite pagrindinį kūno dalį per skylę užfiksuojite nykštį. Korpusas yra universalus dydzis ir galbūt naujodamas tiek ant kairės, tiek ant deilio rankos. Jį galima nukreipti kūrimosi ir priatykiu daugeliui rankų.

1. Uždėkite įtvartą ant paveikto ir gretimo pištū. Uždėkite pištū dirželį virš

platfromą PIP sąnario, kad užfiksuojumėte įtvartą padėti.

2. Prirtivinkite pagrindinį dalį užkabinama dalimi ant platformos, kaip pavaizduota pavidale. Nustatykite balą monetos formos kabliuką su didesniais kabliukais ant medžiagos delniens dalių. Monetas dalis padės užfiksinti dirželius užveriant pagrindinę dalį.
3. Apvyniokite pagrindinį dalį aplink platformą ir ranką, užverkite kabliuką delnius ant pagrindinės dalių. Jei suriegliai, sureguliuokite pištūlą igli. Kai teisingsi uždėta, platforma užtikrina visišką MCP ir PIP sąnarių išmobilizavimą.

Nuėmimas · Atvyniokite pagrindinį dalį nuo rankos, tuomet iš dirželio ištraukite pištūlą. Kai įtvartas nenuaudojamas, užverkite kabliuką dirželius.

Medžiagu sudėtis · Jei terapije alygriu, atidžiai patirkinkite sudėtinį medžiagą etiketę.

Priekūros instrukcijos ir atsargumo priemonės · Medžiagą iš dalies rekomenduojame plauti kartą per savaitę. Laikykite ant priežiūros etiketės nuoduriotu plovimo instrukcijų, užsikrėtus visus dirželius ir naudokite skablimo maišeli. Pacienti turėtų ištarpti alygrių, atsargų cukriniai diabetu arba jų prasta kraujotaka, turi pastovai ištarpti, ar nėra spaudimo žymų. Alygrių turintys pacientai priės naujodamą ištarpi patikrinkite sudėtinį medžiagą.

Aplicación · Una vez ajustada la plataforma, se debe colocar en la parte volar de la mano. Use la parte principal del cuerpo y pase el pulgar a través del orificio. El cuerpo es de tamaño universal y se puede usar tanto para la mano izquierda como para la derecha. Se puede cortar con tijeras para ajustarla a la mayoría de las manos.

1. Coloque la férula sobre el dedo afectado y el dedo adyacente. Fija la correa para los dedos sobre la articulación IFP para asegurar la posición de la férula.

2. Fije el cuerpo principal con la parte de ganchos a la plataforma, como se muestra en la imagen. Coloque el círculo de gancho blanco con los ganchos más grandes sobre la parte volar del material. El círculo le ayudará a fijar las correas en su lugar para cerrar el cuerpo principal.

3. Envuelva la plataforma y la mano en el cuerpo principal, ciérralo poniendo la parte de ganchos sobre el cuerpo principal. Si es necesario, ajuste la longitud de las correas. Si se instala correctamente, la plataforma inmovilizará totalmente las articulaciones MCP e IFP.

Recuperació · Una vez ajustada la plataforma, se debe colocar en la parte volar de la mano. Use la parte principal del cuerpo y pase el pulgar a través del orificio. El cuerpo es de tamaño universal y se puede usar tanto para la mano izquierda como para la derecha. Se puede cortar con tijeras para ajustarla a la mayoría de las manos.

1. Coloque la férula sobre el dedo afectado y el dedo adyacente. Fija la correa para los dedos sobre la articulación IFP para asegurar la posición de la férula.

2. Fije el cuerpo principal con la parte de ganchos a la plataforma, como se muestra en la imagen. Coloque el círculo de gancho blanco con los ganchos más grandes sobre la parte volar del material. El círculo le ayudará a fijar las correas en su lugar para cerrar el cuerpo principal.

3. Envuelva la plataforma y la mano en el cuerpo principal, ciérralo poniendo la parte de ganchos sobre el cuerpo principal. Si es necesario, ajuste la longitud de las correas. Si se instala correctamente, la plataforma inmovilizará totalmente las articulaciones MCP e IFP.

Recuperació · Una vez ajustada la plataforma, se debe colocar en la parte volar de la mano. Use la parte principal del cuerpo y pase el pulgar a través del orificio. El cuerpo es de tamaño universal y se puede usar tanto para la mano izquierda como para la derecha. Se puede cortar con tijeras para ajustarla a la mayoría de las manos.

1. Coloque la férula sobre el dedo afectado y el dedo adyacente. Fija la correa para los dedos sobre la articulación IFP para asegurar la posición de la férula.

2. Fije el cuerpo principal con la parte de ganchos a la plataforma, como se muestra en la imagen. Coloque el círculo de gancho blanco con los ganchos más grandes sobre la parte volar del material. El círculo le ayudará a fijar las correas en su lugar para cerrar el cuerpo principal.

3. Envuelva la plataforma y la mano en el cuerpo principal, ciérralo poniendo la parte de ganchos sobre el cuerpo principal. Si es necesario, ajuste la longitud de las correas. Si se instala correctamente, la plataforma inmovilizará totalmente las articulaciones MCP e IFP.

Recuperació · Una vez ajustada la plataforma, se debe colocar en la parte volar de la mano. Use la parte principal del cuerpo y pase el pulgar a través del orificio. El cuerpo es de tamaño universal y se puede usar tanto para la mano izquierda como para la derecha. Se puede cortar con tijeras para ajustarla a la mayoría de las manos.

1. Coloque la férula sobre el dedo afectado y el dedo adyacente. Fija la correa para los dedos sobre la articulación IFP para asegurar la posición de la férula.

2. Fije el cuerpo principal con la parte de ganchos a la plataforma, como se muestra en la imagen. Coloque el círculo de gancho blanco con los ganchos más grandes sobre la parte volar del material. El círculo le ayudará a fijar las correas en su lugar para cerrar el cuerpo principal.

3. Envuelva la plataforma y la mano en el cuerpo principal, ciérralo poniendo la parte de ganchos sobre el cuerpo principal. Si es necesario, ajuste la longitud de las correas. Si se instala correctamente, la plataforma inmovilizará totalmente las articulaciones MCP e IFP.

Recuperació · Una vez ajustada la plataforma, se debe colocar en la parte volar de la mano